

古代漢語教學參考

許征主編

胡安順 審定



中華書局

古代漢語教學參考

許 征 主編

胡安順 審定

許 征 李志忠 宋曉蓉 編著

中華書局

圖書在版編目(CIP)數據

古代漢語教學參考/許征主編;胡安順審定;許征,李志忠,宋曉蓉編著. - 北京:中華書局,2010.3
ISBN 978-7-101-06819-1

I. 古… II. ①許…②胡……③許…④李…⑤宋…
III. 漢語-古代-高等學校-教學參考資料 IV. H109.2

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2009)第 096690 號

責任編輯:周 楊

古代漢語教學參考

許 征 主編

胡安順 審定

許 征 李志忠 宋曉蓉 編著

*

中華書局出版發行

(北京市豐臺區太平橋西里 38 號 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail: zhbc@zhbc.com.cn

北京瑞古冠中印刷廠印刷

*

850×1168 毫米 1/32·10%印張·2 插頁·300 千字

2010 年 3 月第 1 版 2010 年 3 月北京第 1 次印刷

印數:1-3000 冊 定價:20.00 元

ISBN 978-7-101-06819-1

序 言

拙編《古代漢語》教材屬教育部高師面向 21 世紀重點教改項目成果，自出版以來得到了廣大讀者的厚愛。由於教材的改革力度較大，適當提高了難度，突出了實用性、知識性、系統性和學術性，所以在給廣大學員和普通讀者帶來方便的同時也帶來了一定的困難。這主要表現在兩個方面：一方面是教材所收文選較多，增加了不少新篇目，僅憑簡要的注釋要想完全看懂這些文選比較困難；另一方面，教材的十二套練習與思考題分量較大，要將這些題全部做出來更非易事，需要查閱許多資料，且不易把握答案的準確性。有鑒於此，許征教授組織編寫了《古代漢語教學參考》一書。該書不僅翻譯了教材十二個單元中的所有文選，解答了十二套練習與思考題中的所有練習題，且編寫了基礎知識提要，對文選增加了補注。這些內容不僅有益於廣大學生和普通讀者，同時也會給教師備課帶來方便。

由於對材料理解的不同，該書的譯文和補注可能會出現與教材解釋不一致的地方，這很正常，也是有益的，可以和教材形成互補，讓讀者瞭解到不同的觀點，甚或彌補教材的不足。

編寫此書需要付出艱苦的勞動，其中譯文和習題參考答案有些屬於見仁見智性的，往往吃力不討好。許征、李志忠、宋曉蓉三位先生不避寒暑，不畏險途，勇於探索，為編寫此書查閱了大量資

料,且不厭其煩,三易其稿,使編寫質量不斷得到提高,相信出版後一定會受到讀者的歡迎。

良工不示人以樸。許征三人竭力以其精當示人矣;雖然,千慮之失在所不免;願海內方家與廣大讀者察之,教之,助其進而完善之。

胡安順

2009年3月於陝西師範大學菊香齋

前 言

胡安順、郭芹納先生主編的《古代漢語》教材在堅持理論知識與感性知識相結合的前提下進行了重要的改革，突出了實用性、知識性、系統性和學術性。《古代漢語教學參考》（以下簡稱《教參》）是與該教材（2007 年修訂版）配套的教學參考用書，旨在為教師備課提供方便，同時為學生解決學習上的疑難問題。《教參》的結構與教材保持一致，即也分十二個單元，每個單元設文選翻譯、基礎知識提要、習題參考答案三部分。《教參》的主要特點如下：

一、文選翻譯

對教材中的全部文選（包括講授篇目和自學篇目，不包括附錄文選）都作了翻譯。譯文之後有的加了少量補注。補充注釋的原則是：一不衝突，二不重複。所謂“不衝突”就是與教材保持一致。這是從方便學習的角度考慮的，否則學習者會感到無所適從。所謂“不重複”就是若無實質性的新內容就不作補注了，《教參》不重複教材的內容。補注有以下幾種情況：

1. 教材未加注釋者，考慮到屬於知識要點，《教參》適當增加補注。例如《鄭伯克段于鄆》：“姜氏何厭之有？”教材無注。本書補注：“賓語前置用代詞複指，‘何厭’是前置賓語。”

2. 教材雖有注釋，但較簡略或另有不同的說法，《教參》增加補注。例如《齊桓公伐楚》“無以縮酒”，教材注：“縮酒：把酒澆在扎

成捆的菁茅上滲下，象徵鬼神飲了酒。縮，滲。”本書補注：縮：通“茜”。《說文》：“茜，禮祭束茅加於裸圭而灌鬯酒，是爲茜，象神歆之也。……《春秋傳》曰：‘爾貢包茅不入，王祭不供，無以茜酒。’”段玉裁注：“縮者古文假借字，茜者小篆新造字。”

3. 對教材中只設古注的文選或者白文，《教參》根據情況適當加注。例如《許行》“是故以天下與人易”，朱熹注：“易，去聲。”本書補注：“‘容易’義讀去聲，‘交易’義讀入聲。”

“易”是個常見字，不需要注音，朱熹所以加注，是怕人們把句中的“易”理解成“交易”的意思。這些地方學生很容易忽略過去。

二、基礎知識提要

這部分主要是就通論提出綱目，便於掌握要點。內容與教材基本一致，有時也增加一些內容，不過較少。如在介紹工具書《經籍纂詁》時增加了如下內容：

2003 年商務印書館出版的《故訓匯纂》，規模和質量都超過了此書，使用更方便。

又如在介紹工具書《詞詮》之後指出：

引用此書的材料時要核對原書，據張在雲等人的《詞詮校議》（雲南教育出版社 1998 年），全書引例 6839 條，其中 900 多條存在校勘問題。

三、習題參考答案

教材在十二個單元之後都設有思考與練習題，且題量較大。除極少數教材中已有較完整答案的練習題外，本書對其中絕大多數的練習題都提供了參考答案；對其中的思考題凡屬非論述性的，本書也提供了答案，凡屬論述性的本書則一律未提供參考答案，此類題所占比例很小。

《教參》是根據編者的認識所作的解答和翻譯，不敢自視爲唯

一答案,僅供參考而已。雖歷時有年,三易其稿,而錯誤在所難免,熱切歡迎讀者批評指正,以便我們在修訂時改正。

許 征

2009 年 3 月

目 錄

序言	1
前言	1
第一單元	1
壹 文選翻譯	1
魯施氏有二子	1
九方臯相馬	2
景公衣狐裘不知天寒晏子諫	3
黃帝殺蚩尤	4
黃帝生駱明	4
上古天真論	5
扁鵲之術	7
景公射出質	7
原憲居魯	8
錢神論	9
貳 基礎知識提要	11
工具書簡介	11
叁 習題參考答案	16

第二單元	22
壹 文選翻譯	22
尚書序	22
臯陶謨	24
湯誓	26
包犧氏之王天下	26
貳 基礎知識提要	28
詞彙	28
叁 習題參考答案	33
第三單元	51
壹 文選翻譯	51
鄭伯克段于鄢	51
齊襄公之弑	54
齊桓公伐楚	55
楚莊王問鼎	56
知罃對楚王問	57
鄭公子歸生弑其君夷	58
貳 基礎知識提要	59
文字(上)	59
叁 習題參考答案	61
第四單元	69
壹 文選翻譯	69
齊晉鞏之戰	69
晉侯夢大厲	73
祁奚救叔向	74

叔孫豹論不朽	76
張骼輔躒致師	76
景公欲更晏子之宅	77
貳 基礎知識提要	78
文字(下)	78
叁 習題參考答案	83
 第五單元	 87
壹 文選翻譯	87
叔向賀貧	87
句踐滅吳	88
馮諼客孟嘗君	92
陳軫去楚之秦	94
昌國君樂毅爲燕昭王合五國之兵而攻齊	96
貳 基礎知識提要	99
語法(上)	99
叁 習題參考答案	124
 第六單元	 141
壹 文選翻譯	141
吾日三省吾身	141
君子食無求飽	141
吾十有五志于學	141
富與貴	142
飯疏食飲水	143
士不可以不弘毅	143
仰之彌高	144

子貢問政	144
季氏將伐顓臾	144
叔孫武叔語大夫於朝	146
大同	146
好學近乎知	147
大學之法	149
博學	150
君子內省不疚	151
貳 基礎知識提要	152
語法(下)	152
叁 習題參考答案	159
 第七單元	 179
壹 文選翻譯	179
道可道	179
天下皆知美之爲美	179
三十幅共一轂	180
曲則全	180
知人者智	180
道生一	181
天之道	181
小國寡民	182
肱篋	182
秋水	185
魯少儒	187
惠子相梁	188
運斤成風	189

貳 基礎知識提要	190
音韻	190
叁 習題參考答案	195
 第八單元	 202
壹 文選翻譯	202
人皆謂我毀明堂	202
許行	203
榮辱	210
貳 基礎知識提要	213
詩詞格律	213
叁 習題參考答案	221
 第九單元	 231
壹 文選翻譯	231
更法	231
尚賢	233
五蠹	235
貴公	241
貳 基礎知識提要	243
訓詁	243
叁 習題參考答案	248
 第十單元	 255
壹 文選翻譯	255
諫逐客書	255
賜南粵王趙佗書	257
獄中上梁王書	258

報任安書	262
貳 基礎知識提要	269
古書的標點	269
叁 習題參考答案	270
 第十一單元	 275
壹 文選翻譯	275
黃帝	275
垓下之戰	276
仲尼弟子列傳	279
貳 基礎知識提要	286
修辭	286
叁 習題參考答案	292
 第十二單元	 303
壹 文選翻譯	303
答客難	303
解嘲	305
情采	308
蘭亭集序	310
鄭玄傳	311
音辭	314
貳 基礎知識提要	315
古代的文體	315
叁 習題參考答案	320
 後記	 327

第一單元

壹 文選翻譯

魯施氏有二子

【譯文】

魯國一個姓施的人有兩個兒子，一個愛好治國之術，一個愛好兵法。愛好治國之術的兒子憑藉他的學說求見齊侯希望得到重用，齊侯接納了他，讓他做了公子們的老師。愛好兵法的兒子前往楚國，憑藉他的韜略求見楚王希望得到重用，楚王很欣賞他，讓他做了軍中的執法官。這兩個兒子的俸祿使他們家富足起來，爵位給他們的父母增添了光彩。施氏的鄰居孟氏，也有兩個兒子，他們所學的知識與施氏的兒子相同，但卻被貧窮所困擾。孟氏羨慕施氏的富有，於是向他家請教出人頭地的方法。施氏的兩個兒子如實告訴了他們。於是孟氏的一個兒子前往秦國，憑藉他的學說求見秦王希望得到重用，秦王說：“當今諸侯憑藉武力爭奪天下，所致力的是軍事和農業。如果用仁義之道來治理我國，這就等於採用了自取滅亡的方法。”於是對他處以宮刑後把他趕走了。孟氏的另一個兒子來到衛國，憑藉他的兵法求見衛侯希望得到重用。衛侯說：“我國是弱國，又夾在大國之間。大國我們要事奉，小國我們要安撫，這是我們謀求安定的方針。如果依仗武力權謀，滅亡的災

禍馬上就會降臨。如果讓您平安地回去，一旦去到別的國家，將會對我國造成很大的威脅。”於是砍掉他的腳，然後才放他返回魯國。

回到魯國以後，孟氏父子痛苦得捶胸頓足，埋怨施氏。施氏說：“凡事合於時運的就會興盛，違背時運的就會滅亡。你的做法與我們相同，可是效果與我們不同，是因為你不合時運，並不沒是做法不對。再說天下之理沒有永遠正確的，做法也沒有永遠錯誤的。昨天採用的辦法，今天或許就得拋棄；今天拋棄的辦法，以後或許又用上了。這是用與不用的問題，並沒有固定的對錯。抓住時機，及時行動，隨機應變，這取決於才智。假如才智不足，即使你的學問淵博得像孔丘，謀略高明得像呂尚，到哪裏能不受困呢？”孟氏父子頓時明白過來，不再生氣了，說：“我們已經知道這個道理了，請您不要再說了。”

【補注】

1. [好兵者之楚] 之：往。動詞。下文“之秦”“之衛”同。
2. [以爲軍正] 以爲：以之爲，介詞“以”的賓語被省略。
3. [所業亦同] 所業：所學，“所”字結構。業：名詞用作動詞。
4. [羨施氏之有] 之：助詞，用在主謂結構“施氏有”之間，取消其獨立性，使之充當動詞“羨”的賓語。
5. [是滅亡之道] 是：這，代詞，在判斷句中作主語。下文“是求安之道”同。
6. [既反] 返回來以後。既：副詞，表示事情已經發生。反：後寫作“返”，返回。
7. [焉往而不窮哉] 焉：哪裏，疑問代詞，作賓語，前置。

九方臯相馬

【譯文】

秦穆公對伯樂說：“您的年紀大了，您的子孫中有可以派出去尋找千里馬的人嗎？”伯樂回答說：“一般的好馬可以根據它的形體

骨骼來識別。至於千里馬，似隱似現，似有似無，這種馬跑起來會離開地面不留足跡。我的子孫都是些才能低下的人，可以教會他們識別一般的好馬，不能教會他們識別千里馬。我有一個曾經一起打柴挑擔的朋友，叫九方臯，這個人相馬的本領不比我差，請允許他來拜見您。”

於是秦穆公接見了九方臯，派他出去尋找千里馬。過了三個月回來報告說：“已經找到了，在沙丘這個地方。”穆公問：“什麼樣的馬？”回答說：“黃色的母馬。”派人去取，原來是一匹黑色的公馬。穆公不高興，叫來伯樂對他說：“真糟糕，您所派去找馬的人！連毛色公母都分不清，還能相什麼馬呢？”伯樂感慨地說：“竟然到了這種境界啊！這正是他比我強千萬倍還遠遠不止的原因啊！像九方臯所看到的，纔是最關鍵的：他抓住了事物的精髓而忽略了它的外表，注意了它的內在實質而忘記了它的表面現象；看到了他應該看到的，沒看到他不必看到的；觀察了他應該觀察的，而遺棄了他不必觀察的。像九方臯這樣的相馬，實在還有比相馬更加可貴的地方！”等到把馬取回來，果然是匹千里馬。

【補注】

1. [若滅若沒，若亡若失] 似隱似現，似有似無。滅、沒、亡、失：四字變文同義。
2. [穆公不說] 說：後寫作“悅”，高興。
3. [敗矣，子所使求馬者] 敗矣：作謂語，前置。
4. [是乃其所以千萬臣而無數者也] 所以……者：表示“……的原因”。千萬：數詞用作動詞，強千萬倍。

景公衣狐裘不知天寒晏子諫

【譯文】

齊景公在位的時候，大雪下了三天仍不停止。景公披着狐白